

粤东海丰闽南语句末的“tsu22”

徐凤翎

中山大学 中国语言文学系

根据吕叔湘先生的《现代汉语八百词》，普通话的句末助词“呢”可归纳为四大功能：

- ①表示疑问，用于是非问句以外的问句
- ②指明事实而略带夸张
- ③用在叙述句的末尾，表示持续的状态，常与“正、正在、在”或“着”等搭配
- ④用在句中停顿处

粤东海丰闽南语中，也存在一个意义上相当于普通话“呢”的句末助词“□[tsu22]”，但有别于普通话的“呢”，其功能相对有限，并不拥有上述普通话“呢”的全部用法，而只有②、③两种用法，即海丰闽南语的句末助词“□[tsu22]”仅用于陈述句句末，用以指明事实，同时还具有时体功能，能够表示动作进行或状态持续。例如：

- (1) 汝细□tsu22，唔好食烟。（你还小呢，不能抽烟。）
- (2) 伊群侬只个时史正佢食□[tsu22]，免歇早去。（他们这个时候正在吃饭呢，不用那么早去。）

海丰闽南语中还存在一个与“□[tsu22]”相关的“□[tsua22]”，“□[tsua22]”主要有两种用法：一是与“□[tsu22]”的用法基本相同，用于陈述句句末以指明事实，还能表持续，语气上则比“□[tsu22]”更加强烈，可以看作是普通话的“呢”或“呐”。例如：

- (3) 免买米，米还穰□[tsua22]。（不用买米，米还多着呐。）
- (4) 歇猛走做呢，等仔还要开会□[tsua22]。（那么快走做什么，等会儿还要开会呐。）

另一种用法是用于感叹句的句末，表达感叹语气，相当于普通话的“啊”。例如：

- (5) 伊者侬真正好□[tsua22]！（他这人真好啊！）
- (6) 伊遭会车大炮□[tsua22]！（他真会吹牛啊！）

本文认为“□[tsua22]”是“□[tsu22]”与“啊[Øa22]”的合音形式。此外，围绕着“□[tsu22]”我们发现，在海丰闽南语中，原式“□[tsu22]”与合音形式“□[tsua22]”还分别存在一个带有轻微喉塞韵尾的形式“□[tsuʔ2]”和“□[tsuaʔ2]”，这两个喉塞尾形式在语音上都与原式“□[tsu22]”有着密切的联系，但在意义和用法上却有所不同。原式“□[tsu22]”带上轻微的喉塞韵尾之后在句末用以表达反问语气，“□[tsua22]”带上轻微的喉塞韵尾后只能用于疑问句，表达疑问语气。例如：

- (7) a. 汝阿弟还未高考□[tsu22]。（你的弟弟还没高考呢。）
b. 汝阿弟还未高考□[tsuʔ2]？（你的弟弟不是还没高考吗？）
- (8) a. 伊还会作诗□[tsuaʔ2]？真啊假啊？（他还会作诗啊？真的假的呀？）
b. 伊还会作诗□[tsua22]，孬小睇伊啊！（他还会作诗呢，别小看它呀！）

原式“□[tsu22]”及其合音形式“□[tsua22]”均不能用于疑问句或反问句中，也即二者都没有负载“问”的语气信息，但当“□[tsu22]”和“□[tsua22]”带上了轻微的喉塞韵尾之后，它们的用法就会发生变化，从不能用于问句变成仅能用于问句。

本文将围绕海丰闽南语句末的“□[tsu22]”展开讨论，通过描写确定原式“□[tsu22]”的功能用法，并描写和分析与“□[tsu22]”相关的合音形式“□[tsua22]”以及喉塞尾形式“□[tsuʔ2]”和“□[tsuaʔ2]”。

参考文献（部分）

吕叔湘 1999 《现代汉语八百词》（增订本），商务印书馆

潘家懿 1996 《海丰方言三十年来的演变》，《方言》第4期